

Chère Maria,

Bien sûr que j'ai appris la triste nouvelle, la disparition de ma chère et très grande amie Irina, à qui je dois tellement.

Je crois que ce qui nous avait le plus rapprochés était le fait que nous avons tous deux participé au Festival mondial de la jeunesse à Moscou en 1957. Elle, déjà dans le comité d'organisation.

Je vous remets en annexe le texte que j'avais écrit pour son exposition à la Fondation Pierre Gianadda La peinture française, Musée Pouchkine, Moscou en 2005, qui peut-être pourra vous intéresser...

Je joins également une photo prise lorsque j'ai exaucé un grand souhait d'Irina, à savoir accueillir Cecilia Bartoli pour un concert au Musée Pouchkine en octobre 2008, ainsi qu'une photo prise à Martigny dans la voiture du Tsar Nicolas II en 2005.

Bien amicalement à vous Chère Maria.

Je vous embrasse tous,  
Léonard Gianadda

*Перевод:*

Дорогая Мария,

Конечно, я слышал печальную новость об уходе моей дорогой и очень близкой подруги Ирины, которой я стольким обязан.

Мне кажется, что больше всего нас сблизило то, что мы оба участвовали во Всемирном фестивале молодежи в Москве в 1957 году. Она, уже будучи в оргкомитете фестиваля.

Прилагаю текст, который я написал для ее выставки «Французская живопись, Пушкинский музей, Москва» в Фонде Пьера Джанадды в 2005 году, который, возможно, заинтересует вас...

Прилагаю также фотографию, сделанную, когда я исполнил большое пожелание Ирины - приветствовать Чечилию Бартоли на концерте в Пушкинском музее в октябре 2008 года, а также фотографию, сделанную в Мартиньи в автомобиле царя Николая II в 2005 году.

С дружескими чувствами, дорогая Мария,  
Обнимаю вас всех,

Леонард Джанадда  
Президент Фонда Пьера Джанадда, Мартиньи, Швейцария